



ポルトガル語  
B地区  
Area B

# Poster sobre a forma de separar e descartar o lixo doméstico

Por favor separe o lixo seguindo as regras estabelecidas. O lixo deve ser descartado no local da coleta de lixo e no horário estabelecido pela associação de residentes.

| Artigos de classificação     | Dia da coleta                                                                                                                                                                                                                                                         | Forma de descartar no local da coleta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Exemplos concretos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Artigos que são cobrados     | 1. <sup>a</sup> e 3. <sup>a</sup><br><b>Segunda-feira</b>                                                                                                                                                                                                             | <p>● Coloque o lixo não incinerável no saco de lixo designado, logo amarre pelas alças. O lixo que não entra no saco de lixo designado, deve ser levado diretamente ao local da coleta com o adesivo indicado para lixo não incinerável.</p> <p>● Os artigos grandes com mais de 1m de comprimento e artigos que pesam mais de 30kg, não podem ser deixados no local da coleta; no entanto, se os mesmos forem desmontados, etc., e passem a ter menos de 1m de comprimento, só então podem ser deixados colocando-os no saco de lixo designado ou grudando o adesivo correspondente.</p> <p><b>Sacos de lixo designados para o lixo não incinerável</b><br/>(4 tipos de acordo com o volume)<br/>45ℓ 20ℓ<br/>10ℓ 5ℓ</p> <p>Caso não entre no saco de lixo designado, mesmo após ser desmontado, etc.</p> <p><b>Adesivo designado para o lixo não incinerável</b><br/>(3 tipos)<br/>(Grande Médio Pequeno)</p> <p><b>Exceções</b></p> <p>Os seguintes artigos ultrapassam 1m de comprimento, mas podem ser deixados no local da coleta sem ser desarmados.</p> <p>Pranchas de esqui, Snowboard, Bicicletas, Paus e canos para pendurar a roupa</p> | <p><b>Bolsa designada</b></p> <p>Cerâmica, porcelana, xícaras, Cilindros de gás comprimido e aerossóis, Resíduos, cinzas e briquetes de carvão, Recipientes e outros artigos de alumínio, como chaleiras, panelas, papel alumínio etc.</p> <p>Secador, Ferro, Lanterna, etc., Eletrodomésticos de pequeno porte como</p>                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>Adesivo designado</b></p> <p>São três os tipos de adesivos: "Grande (até 30kg), Médio (até 20 kg) e Pequeno (até 10kg)" Deve-se grudar o adesivo adequado ao peso para logo deixá-lo no local da coleta.</p> <p><b>Referência sobre o uso do adesivo</b></p> <p><b>Adesivo pequeno</b><br/>Esqui (incluindo os bastões), Snowboard (incluindo a parte metálica), Bicicleta para adulto</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>● Coloque o lixo incinerável no saco de lixo designado, logo amarre pelas alças. O lixo que não entra no saco de lixo designado, deve ser levado diretamente ao local da coleta com o adesivo indicado para lixo incinerável.</p> <p>● Os artigos grandes com mais de 50cm de comprimento e artigos que pesam mais de 30kg, não podem ser deixados no local da coleta; no entanto, se os mesmos forem desmontados, etc., e passem a ter menos de 50cm de comprimento, só então podem ser deixados colocando-os no saco de lixo designado ou grudando o adesivo correspondente.</p> <p><b>Sacos de lixo designados para o lixo incinerável</b><br/>(4 tipos de acordo com o volume)<br/>45ℓ 20ℓ<br/>10ℓ 5ℓ</p> <p>Caso não entre no saco de lixo designado, mesmo após ser desmontado, etc.</p> <p><b>Adesivo designado para o lixo incinerável</b><br/>(3 tipos)<br/>(Grande Médio Pequeno)</p>                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>Saco de lixo designado</b></p> <p>Desperdícios de papel, ponta de cigarro, etc., Roupas, Faldas de papel, Conchas, Ervas e caules</p> <p>Artigos de plástico que não sejam recipientes e embalagens, como balde, banheira, artigos para esqui, impermeáveis, sapatos, botas de plástico, luvas de borracha, etc.</p> <p><b>Grátis</b> Como podem ser descartadas as galhas que são podadas de uma árvore do jardim?</p>                                                                                                                                                       | <p><b>Adesivo designado</b></p> <p>São três os tipos de adesivos: "Grande (até 30kg), Médio (até 20 kg) e Pequeno (até 10kg)" Deve-se grudar o adesivo adequado ao peso para logo deixá-lo no local da coleta.</p> <p><b>Referência sobre o uso do adesivo</b></p> <p><b>Adesivo pequeno</b><br/>Futon, almofada, cadeira (de madeira)</p> <p><b>Adesivo médio</b><br/>Móveis de madeira de grande porte, etc., devem ser desmontados ou desarmados para que o comprimento das partes não ultrapasse os 50cm. O adesivo correspondente deve ser grudado.</p> <p><b>Adesivo grande</b><br/>Móveis de madeira de grande porte, etc., devem ser desmontados ou desarmados para que o comprimento das partes não ultrapasse os 50cm. O adesivo correspondente deve ser grudado.</p> <p>※ O descarte pode ser feito também levando o artigo até o centro de coleta "Clean Center" da cidade, sem a necessidade de grudar o adesivo (uma taxa é cobrada).</p> |
|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>● Os biodegradáveis, após estarem adequadamente secos, devem ser colocados no saco de lixo designado, logo amarre pela alça para logo deixar no local da coleta.</p> <p><b>Saco de lixo designado para os biodegradáveis</b><br/>(3 tipos de acordo com o volume)<br/>15ℓ 10ℓ 5ℓ</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>○ Lixo que pode ser jogado como biodegradável</p> <p>Verduras, restos das frutas, casca de ovo, osso de peixe, etc., que saem da cozinha</p> <p><b>Esprema bem para retirar o líquido.</b></p> <p>○ Lixo que não pode ser jogado como biodegradável (jogue como lixo incinerável)</p> <p>espelhos, caules de verduras ou de ervas, conchas, carapaça de caranguejo, etc.</p>                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Artigos que não são cobrados | 1. <sup>a</sup> e 3. <sup>a</sup><br><b>Sexta-feira</b>                                                                                                                                                                                                               | <p>● As latas, garrafas de vidro e garrafas PET, devem ser lavadas antes de serem descartadas.</p> <p>● As latas, garrafas de vidro e garrafas PET, devem ser deixadas diretamente no local de coleta sem ser colocadas em uma sacola.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>[Latas]</b></p> <p>Apenas latas de alimentos e bebidas (latas de pintura e aerossóis deixe-os no "lixo não incinerável")</p> <p>O tamanho máximo da lata que pode ser descartada é de uma lata quadrada de 18 litros. As latas de alumínio devem ser esmagadas o máximo possível.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>[Botellas]</b></p> <p>Apenas garrafas de vidro de alimentos e bebidas (as de cosméticos, desinfetantes, etc., deixe-os no "lixo não incinerável")</p> <p>Garrafa de cerveja e de saquê, se possível leve-as até uma loja revendedora, como loja de bebidas alcoólicas, etc.</p> <p><b>[Botellas PET]</b></p> <p>Apenas garrafas PET de bebidas (incluindo bebidas alcoólicas) e de temperos. As etiquetas devem ser deixadas em "Recipientes e embalagens (de plástico)"</p> <p>Esmague bem até onde puder.</p> <p>Retire sempre a tampa das garrafas de vidro e das garrafas PET.<br/>Se a tampa é de plástico, deixe-a em "Recipientes e embalagens (de plástico)". Se o material é de metal, deixe em latas.</p>                                                                                                                                                                                                                               |
|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>● Amarre em forma de cruz com uma corda de papel e deixe no local da coleta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>[Periodico]</b></p> <p>Propaganda e folheto, etc., deixe em "revistas".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>[Revistas]</b></p> <p>São considerados além das revistas, as propagandas, folhetos, livros grossos como um dicionário, papel para cópias usado, calendários que foram retirados os acessórios de metal, envelopes, etc.</p> <p>Os papéis pequenos devem ser colocados entre revistas grandes e revistas que se dobram e logo amarre tudo junto.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                              | <p>(abril, junho, agosto, outubro, dezembro e fevereiro)<br/>Meses pares / A 3.<sup>a</sup></p> <p>● As pilhas e baterias, deixe-as fora de uma sacola.</p> <p>● Retire o gás e o óleo dos isqueiros e coloque-os em uma sacola transparente ou semitransparente.</p> | <p><b>[Bateria secas]</b></p> <p>Artigos indicados:<br/>Pilhas alcalinas, Pilhas secas de manganês, Baterias de lítio, etc.</p> <p>Leve até uma loja de eletrodomésticos que coopera com a coleta, as baterias recarregáveis pequenas (Ni-Cd, Ni-MH, ion-lítio, Baterias pequenas de chumbo e ácido) e as baterias botão (Símbolos do tipo: SR / PR / LR).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                              | <p>(maio, julho, setembro, novembro, janeiro e março)<br/>Meses ímpares / A 3.<sup>a</sup></p> <p>● Não utilize sacola e saco de lixo, coloque na caixa que recebeu no momento da compra do produto ou embrulhe em um jornal, etc.</p>                                | <p><b>[Lâmpara fluorescente]</b></p> <p>Ademais as lâmpadas fluorescentes e as lâmpadas incandescentes, também podem ser deixadas no local da coleta: lâmpada pequena (luz tênue), lâmpadas fluorescentes tipo bulbo, iluminação LED.</p> <p>※ Os acessórios para iluminação e as capas dos fluorescentes, devem ser deixados no lixo não incinerável.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                              | Todas as semanas                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>● Descarte colocando dentro de uma sacola transparente ou semitransparente (também pode ser descartado amarrando com uma fita de papel)</p> <p>○ que são recipientes e embalagens?<br/>- É o objeto no qual estava "embalado" ou "embrulhado" um produto, o qual após o produto ter sido ingerido ou usado, já não tem utilidade.<br/>- Os artigos indicados à direita correspondem. Descarte-os no local da coleta como está indicado à esquerda.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Caixas e embrulhos de papel, etc.</p> <p>Caixas de bebidas alcoólicas e de sucos, que possuem revestimento interior de alumínio</p> <p>Caixas e sacolas de papel dos medicamentos e caixas de cigarros devem ser descartadas dentro de uma sacola transparente ou semitransparente</p> <p><b>As bandejas brancas de alimentos e as caixas de leite, devem ser levadas até uma loja que promove a reciclagem.</b></p> <p>As bandejas brancas de alimentos e as caixas de leite, geralmente são coletadas pelos supermercados e outros, se possível leve-os até esses lugares.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>● Descarte dentro de uma sacola transparente ou semitransparente</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Filme transparente, garrafa de detergente ou conteúdos similares, recipientes e sacos plásticos para os alimentos, etc.</p> <p>Recipientes de remédios</p> <p>Garrafas de óleo comestível</p> <p><b>Bandeja branca</b></p> <p><b>Cajas de leite</b><br/>(Descarte-os após serem lavados e abertos)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                              | Artigos que a prefeitura não coleta                                                                                                                                                                                                                                   | <p>● Lixo incinerável com mais de 50cm de comprimento</p> <p>● Lixo incinerável com mais de 30kg</p> <p>● Lixo não incinerável com mais de 1m de comprimento</p> <p>● Lixo não incinerável com mais de 30kg</p> <p>● Artigos de ferro com mais de 3mm de espessura</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Outros itens proibidos</b></p> <p>○ Não pode descartar o lixo em outro lugar que não seja o designado pela zona na qual reside.</p> <p>○ Lixo das empresas que são acumulados durante a atividade comercial, não pode ser deixado no local da coleta da zona.</p> <p>○ Lixo que não for descartado de acordo com as regras, como o lixo mesclado, não será coletado (será colado um adesivo de advertência e será deixado no mesmo local)</p>                                                                                                                                 | <p>◆ A reciclagem é obrigatória para estes artigos. Solicite aos distribuidores de eletrodomésticos que recolham o artigo, ou compre cupons de reciclagem em uma agência dos correios e leve-os até um local designado (Segura Express Sucursal de Joetsu Nippon Express Sucursal de Takada) (em qualquer um dos casos, deve ser paga a tarifa correspondente)</p> <p>Ar-condicionado, TV (inclusive de cristal líquido e de plasma), Geladeira, Congelador, máquina de lavar roupas, secadora de roupas</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Eletrodomésticos catalogados na lei de reciclagem</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>◆ Com respeito ao local para onde devem ser levados os descartes, consulte o "Guia de separação e descarte do lixo doméstico" que pode ser adquirido no Escritório de assuntos gerais da Seção do meio ambiente e da vida cotidiana.</p> <p>Pneus, Rodas, Motocicleta, Cilindro, Extintor, Bateria, Bolsa de fertilizante, caixa de sementes, etc. (Agricultura)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Outros artigos que requerem um processamento especial</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Quando se descarta uma grande quantidade de lixo de uma só vez

- ◆ Basura incinerable (Roupa, futon, tatami, móveis de madeira, etc.)
  - ① Pode ser processado levando até o centro de reciclagem "Clean Center" (a taxa é de 30 ienes por cada 10 quilos)
  - O valor cobrado é pelo processamento, deve-se pagar no balaço do "Clean Center", não há necessidade de usar o saco de lixo e o adesivo correspondente.
  - ② Caso não possa transportar as coisas, você pode pedir para uma empresa autorizada pela cidade para transportar os descartes (sujeito a uma cobrança)
  - ※ Com respeito a empresa, por favor verifique na página Web da prefeitura. <http://www.city.joetsu.niigata.jp/soshiki/seikatsu/waste-manual2.html>
- ◆ Basura no incinerable
  - Você pode levar os artigos diretamente para uma empresa de processamento (qualquer uma das 3 indicadas abaixo) ou pedir para uma empresa autorizada pela cidade para transportar os descartes (sujeito a uma cobrança)
- Caso leve os descartes por conta própria (sujeito a uma cobrança. Por favor entre em contato antes)

| Artigo                | Instalação de processamento                                                             | Horário de transporte do lixo                                                     |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Basura incinerable    | Clean Center (Endereço: Joetsu-shi Higashinakajima 2963 Tel: 025-526-5111)              | 8:30-11:30 13:00-16:30<br>○ Descanso aos domingos e desde o dia 1 ao 3 de janeiro |
| Basura no incinerable | Joetsu Material Co., Ltd. (Endereço: Joetsu-shi Shimonagata 1618-1 Tel: 025-539-1008)   | Entre em contato com qualquer uma das três empresas indicadas à esquerda.         |
|                       | Tobita Tech Co., Ltd. (Endereço: Joetsu-shi Nakahakoi 47-1 Tel: 025-524-2535)           |                                                                                   |
|                       | Westec Energy Corporation (Endereço: Joetsu-shi Higashinakajima 2965 Tel: 025-544-9282) |                                                                                   |

## Por favor colabore com a reciclagem do óleo comestível descartado

Com a colaboração de aproximadamente 50 postos de gasolina da cidade, está sendo coletado o óleo comestível descartado (consulte o "Guia de separação e descarte do lixo doméstico" que pode ser adquirido no Escritório de assuntos gerais da Seção do meio ambiente e da vida cotidiana)

## Como comprar os sacos de lixo e adesivos designados

Os sacos de lixo e os adesivos designados, podem ser comprados nos supermercados e lojas de conveniência que possuem a marca de loja indicada para vender os mesmos.

Esta é a marca



### Consultas

- Yasuzuka-ku Grupo da vida civil e do bem-estar ☎ 025-592-2003 (Central)
- Urugawara-ku Grupo da vida civil e do bem-estar ☎ 025-599-2301 (Central)
- Oshima-ku Grupo da vida civil e do bem-estar ☎ 025-594-3101 (Central)
- Maki-ku Grupo da vida civil e do bem-estar ☎ 025-533-5141 (Central)
- Kakizaki-ku Grupo da vida civil e do bem-estar ☎ 025-536-6703 (Linha directa)
- Ogata-ku Grupo da vida civil e do bem-estar ☎ 025-534-6807 (Linha directa)
- Kubiki-ku Grupo da vida civil e do bem-estar ☎ 025-530-2311 (Central)
- Yoshikawa-ku Grupo da vida civil e do bem-estar ☎ 025-548-2311 (Central)
- Kiyosato-ku Grupo da vida civil e do bem-estar ☎ 025-528-3111 (Central)
- Sanwa-ku Grupo da vida civil e do bem-estar ☎ 025-532-2323 (Central)
- Nadachi-ku Grupo da vida civil e do bem-estar ☎ 025-537-2121 (Central)